

## **Zmluva o poskytnutí dotácie č. 408/2023**

uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky (ďalej len „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

Poskytovateľ: mestská časť Bratislava-Dúbravka  
Sídlo: Žatevná 2, 844 02 Bratislava  
Štatutárny zástupca: RNDr. Martin Zaťovič, starosta  
Bankové spojenie: VÚB, a. s., Bratislava-Dúbravka  
IBAN: SK 31 0200 0000 0000 1012 8032  
SWIFT: SUBASKBX  
IČO: 00 603 406  
DIČ: 202 0919120  
IČ DPH: nie je platcom  
Právna forma: Zriadená zákonom SNR č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste SR Bratislave v znení neskorších predpisov

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Prijímateľ: Taekwon-Do ITF Škola HORANGI Bratislava  
Sídlo: Sokolíkova č. 19, 841 01 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Jozef Ančák, prezident  
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.  
IBAN: SK58 0900 0000 0051 4041 2982  
SWIFT: GIBASKBX  
IČO: 51207478  
DIČ:  
Právna forma: združenie

(ďalej len „prijímateľ“)

### **Článok I**

#### **Predmet zmluvy**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť prijímateľovi nenávratnú finančnú dotáciu (ďalej len „dotácia“) vo výške 700,- EUR (slovom: sedemsto eur) za účelom zabezpečenia programu „Škola tradičného kórejského bojového umenia Taekwon-Do – športová príprava detí a mládeže“ – nákup športového materiálu, sústredenie – ubytovanie, strava, štartovné a príjemca sa zaväzuje k prezentácii mestskej časti Bratislava-Dúbravka na webe a Facebooku prijímateľa, účasť školy na akcii mestskej časti Bratislava-Dúbravka

– ukážka bojového umenia Taekwon-Do. Cieľ programu, na podporu ktorého sa dotácia poskytuje, je súčasťou žiadosti z 27.3.2023 - príloha tejto zmluvy. O poskytnutí dotácie rozhodlo Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Dúbravka uznesením č. 63/2023 dňa 20.6.2023.

2. Prijímateľ sa zaväzuje použiť poskytnutú dotáciu len na účel uvedený v odseku 1 tohto článku a to za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

## **Článok II**

### **Spôsob poskytnutia dotácie**

1. Poskytovateľ poskytne prijímateľovi dotáciu jednorazovo do 14 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
2. Hmotnú zodpovednosť za poskytnuté finančné prostriedky dňom pripísania na uvedený účet preberá prijímateľ.

## **Článok III**

### **Podmienky použitia dotácie**

1. Prijímateľ je povinný použiť dotáciu v súlade s Čl. I ods. 1 tejto zmluvy.
2. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná na krytie nákladov vecne špecifikovaných v žiadosti prijímateľa z 27.3.2023, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Prijímateľ je povinný:
  - a) bezodkladne písomne informovať poskytovateľa o každej skutočnosti, ktorá by mohla obmedziť alebo znemožniť využitie dotácie v súlade s jej účelom,
  - b) predložiť poskytovateľovi záverečnú správu o realizácii programu a konečnom zúčtovaní najneskôr do 30 kalendárnych dní po ukončení realizácie programu, resp. od ukončenia tej časti programu, na ktorú mu bola dotácia poskytnutá, vrátane účtovných dokladov o úhrade nákladov (faktúry, pokladničné doklady, výpisy z účtu a i.) vynaložených pri zabezpečení programu „Škola tradičného kórejského bojového umenia Taekwon-Do – športová príprava detí a mládeže.“
4. Prijímateľ sa zaväzuje vyúčtovať poskytnutú dotáciu do 30 dní od ukončenia programu, resp. od ukončenia tej časti programu, na ktorú mu bola dotácia poskytnutá, najneskôr však do 15. decembra 2023.
5. Nevyčerpané finančné prostriedky je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 30 dní odo dňa ukončenia realizácie programu, alebo jeho časti, na ktorú mu bola dotácia poskytnutá, najneskôr však do 15.

decembra 2023. Za deň vrátenia finančných prostriedkov sa považuje deň ich pripísania na účet poskytovateľa.

6. Prijímateľ sa zaväzuje pri každej forme propagácie a prezentácie programu vhodným spôsobom deklarovať skutočnosť, že na realizáciu programu bola poskytnutá dotácia z rozpočtu poskytovateľa.

#### **Článok IV**

##### **Kontrola použitia poskytnutej dotácie**

1. Poskytovateľ je oprávnený vo všetkých etapách prípravy a realizácie programu, ako i po skončení programu po formálnej i vecnej stránke kontrolovať účelnosť použitia poskytnutej dotácie. Poskytovateľ má právo kontroly dodržiavania dohodnutých ustanovení tejto zmluvy v zmysle zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákona SNR č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov, zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi poskytnutú dotáciu v prípade, že koná v rozpore s touto zmluvou, najmä ak:
  - a) nedodrжал účel a podmienky poskytnutia dotácie,
  - b) nedodrží podmienky vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov alebo nevedie účtovníctvo v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

#### **Článok V**

##### **Sankcie**

1. Prijímateľ je povinný podľa osobitného zákona<sup>1</sup> pri porušení finančnej disciplíny vrátiť finančné prostriedky do rozpočtu poskytovateľa. Zároveň je povinný zaplatiť penále vo výške 0,1% zo sumy, v ktorej došlo k porušeniu finančnej disciplíny, za každý, aj začatý deň porušenia finančnej disciplíny do doby vrátenia finančných prostriedkov, najviac do výšky tejto sumy.

---

<sup>1</sup> § 31 ods. 1 písm. a) a c) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

## Článok VI

### Záverečné ustanovenia

1. Právne pomery neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v platnom znení a všeobecne záväzným nariadením mestskej časti Bratislava-Dúbravka č. 6/2019 o poskytovaní dotácií z rozpočtu mestskej časti.
2. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden (1) dostane prijímateľ a tri (3) poskytovateľ.
3. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v platnom znení.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ust. § 47a ods. 1 zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa Občiansky zákonník, v spojení s ust. § 5a zákona o slobode informácií.
5. Obsah tejto zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných štatutárnymi zástupcami obidvoch zmluvných strán.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha – žiadosť o poskytnutie dotácie z 27.3.2023.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že sa oboznámili s obsahom zmluvy, rozumejú mu a nemajú výhrady voči obsahu a forme, zmluvu uzatvárajú slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, čo na znak svojho súhlasu potvrdzujú svojimi podpismi.

Príloha:

Žiadosť o poskytnutie dotácie z 27.3.2023

V Bratislave 13.7.2023

V Bratislave 3.8.2023

Za poskytovateľa:

Za prijímateľa:

.....  
RNDr. Martin Zaťovič, v. r.

starosta

.....  
Jozef Ančák, v. r.

prezident

## ŽIADOSŤ o poskytnutie dotácie v roku 2023

|                                                                                                    |                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Žiadateľ - názov, právna forma</b><br><i>(presne podľa príslušného registra štátnej správy)</i> | Taekwon-Do ITF Škola HORANGI Bratislava,<br>Občianske združenie, odborová organizácia a organizácia zamestnávateľov |
| <b>Sídlo, adresa</b>                                                                               | Sokolíkova 1837/19, 841 01 Bratislava-Dúbravka                                                                      |
| <b>Identifikačné čísla</b>                                                                         | IČO: <b>51207478</b> DIČ:                                                                                           |
| <b>Bankové spojenie a číslo účtu</b>                                                               | Slovenská sporiteľňa, a.s. č: SK58 0900 0000 0051 4041 2982                                                         |

|                                                                                  |                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Štatutárny zástupca</b><br><i>(titul, meno, priezvisko)</i><br><b>Kontakt</b> | <b>Jozef Ančák</b><br><br>Tel./fax: +421 908 700 447<br>e-mail: yetiband@gmail.com |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                              |                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kontaktná osoba</b><br><i>(titul, meno, priezvisko)</i><br><b>Kontakt</b> | <b>Jozef Ančák</b><br><br>Tel./fax: +421 908 700 447<br>e-mail: yetiband@gmail.com |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Názov akcie / úlohy</b>                                            | <b>Škola tradičného kórejského bojového umenia Taekwon-Do - športová príprava detí a mládeže</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Opis aktivity</b><br><i>(stručne, prípadne na osobitnom liste)</i> | <p>Zabezpečenie programu „Športová príprava detí a mládeže - tréning tela, mysle a sebaovládania sa“ – nákup materiálno-technického vybavenia, prenájom priestorov, účasť mladých Dúbravských športovcov na súťažiach doma i v zahraničí a na športovom sústreďení.</p> <p>Taekwon-Do ITF Škola HORANGI Bratislava je členom národnej organizácie Slovenská Taekwon-Do únia a členom svetovej organizácie International Taekwon-Do Federation. Toto umenie je druh sebaobrany, úpolového športu, tréningom mysle a sebaovládania sa, a životnou cestou. Naučí vás fyzickej a psychickej zdatnosti, ohybnosti, rýchlosti a obratnosti, vytrvalosti a sebadisciplíny, zdravému sebavedomiu a samozrejme umeniu sa brániť. Má veľmi pozitívny vplyv na fyzické aj duševné zdravie osobnosti a formovanie jej charakteru.</p> <p>Zoznam plánovaných účastí na súťažiach v roku 2023.<br/>1. FM Open CZ, 2. Sprit Open H, 3. MS Slovenska &amp; SK Pohár Badín SK, 4. Sila Jednoty KE SK, 5. MS Viničné SK, 6. Moravia Open CZ, 7. Ataxon OPEN – Čertovský pohár CZ</p> |

|                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Všeobecne prospešná služba, na ktorú sa má dotácia poskytnúť                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>a) poskytovanie zdravotnej starostlivosti,</li> <li>b) poskytovanie sociálnej pomoci a humanitárna starostlivosť,</li> <li>c) tvorba, rozvoj, ochrana, obnova a prezentácia duchovných a kultúrnych hodnôt,</li> <li>d) ochrana ľudských práv a základných slobôd,</li> <li><b>e) vzdelávanie, výchova a rozvoj telesnej kultúry,</b></li> <li>f) výskum, vývoj, vedecko-technické služby a informačné služby,</li> <li>g) tvorba a ochrana životného prostredia a ochrana zdravia obyvateľstva,</li> <li>h) služby na podporu regionálneho rozvoja a zamestnanosti,</li> <li>i) zabezpečovanie bývania, správy, údržby a obnovy bytového fondu,</li> <li>j) iné: .....</li> </ul> <p><i>(Jednu alebo viacero z možností – zvýrazniť príslušné písmeno, resp. uviesť služby neuvedené pod písm. a)-i)</i></p> |
| Všeobecne prospešný a verejno- prospešný účel, na ktorý sa má dotácia poskytnúť                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>a) rozvoj a ochrana duchovných a kultúrnych hodnôt,</li> <li>b) realizácia a ochrana ľudských práv alebo iných humanitných cieľov,</li> <li>c) ochrana a tvorba životného prostredia,</li> <li>d) zachovanie prírodných hodnôt,</li> <li>e) ochrana zdravia,</li> <li>f) ochrana práv detí a mládeže,</li> <li><b>g) rozvoj vedy, vzdelávania, telovýchovy,</b></li> <li>h) plnenie individuálne určenej humanitnej pomoci pre jednotlivca alebo skupinu osôb, ktoré sa ocitli v ohrození života alebo potrebujú naliehavú pomoc pri postihnutí živelnou pohromou,</li> <li>i) iné: .....</li> </ul> <p><i>(Jednu alebo viacero z možností – zvýrazniť príslušné písmeno, resp. uviesť účely neuvedené pod písm. a)-h)</i></p>                                                                                |
| Miesto realizácie aktivity, úlohy                                                                                                              | Bratislava - mestská časť Dúbravka                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Termín aktivity                                                                                                                                | Začiatok: 04/2023      Koniec: 12/2023                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Predpokladaný prínos pre mestskú časť *)                                                                                                       | Reprezentácia mestskej časti Dúbravka na slovenských a medzinárodných súťažiach.<br>Plán súťaží na rok 2023 predkladáme v prílohe.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Forma prezentácie mestskej časti ako poskytovateľa dotácie *)<br>(prípadná forma účasti mestskej časti - ako spoluorganizátor, záštitu a pod.) | Účasť školy na akcii mestskej časti - ukážka bojového umenia Taekwon-Do.<br>Informovanie verejnosti na web stránke a facebook profile školy o finančnej podpore projektu mestskou časťou Dúbravka<br><a href="https://taekwondoitf.sk/">https://taekwondoitf.sk/</a> ,<br><a href="https://www.facebook.com/taekwondoskolahorangi/">https://www.facebook.com/taekwondoskolahorangi/</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Počet účastníkov, členov                                                                                                                       | 29                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Požadovaná výška dotácie **)                                                                                                                   | <b>5 990,- EUR</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Predpokladaný rozpočet podľa druhu výdavkov v €                                                                                                | Aktivita č. 1: Nákup materiálno-technického vybavenia:<br>Zakúpenie dvoch kusov tréningových figurín BOB - Body Oponent Bag , sa všeobecne radí medzi ďalší evolučný stupeň klasických boxovacích vriec a používa sa ako pri výučbe bojových umení, úpolových športov<br>Cena za 1 ks BOB: 745 EUR;    Cena za 2 kusy BOB: 1 490,- EUR viac na : <a href="https://fightelite.sk/detail-">https://fightelite.sk/detail-</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>produktu/20020/figurina-century-bob-xl-8963?gclid=Cj0KCQjw8e-gBhD0ARIsAJiDsaX0UZJfn-X85DUbLd1_6mjiyMChy7jOyIJnf0FG-I3XJjMRWrTliHMaAmwsEALw_wcB</p> <p>Aktivita č. 2: Prenájom priestorov od Centrum rodiny, n.o., Sídlo: Bazovského 6, 841 01 Bratislava<br/>Prenájom tréningových priestorov za požadované obdobie apríl až december 2023 s výnimkou letných prázdninových mesiacov (júl - august)= 7 mesiacov<br/>15 eur/hodina, 5 h/týžden = 15 eur x 5h x 4 týždne = 300,-<br/>Eur/mesiac x 7 mesiacov= 2 100,- Eur</p> <p>Aktivita č. 3 : Účasť detí a mládeže na súťažiach doma i v zahraničí - dotácia bude použitá na úhradu poplatku štartovné: priemerné štartovné na účastníka je vo výške 25 Eur x priemerný počet účastníkov 7 x 8 plánovaných súťaží v roku 2023 = 1400,- Eur</p> <p>Aktivita č. 4: Jednorázový príspevok na letné/jesenné športové sústredenie: 1 000 eur , žiadame o príspevok na ubytovanie a stravu detí a mládeže</p> |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Čestné vyhlásenie:** Ako štatutárny zástupca žiadateľa čestne vyhlasujem, že:

1. naša organizácia nemá uložený zákaz prijímať dotácie, subvencie ani trest zákazu prijímať pomoc a podporu poskytovanú z fondov Európskej únie (§ 7 ods. 7 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov),
2. naša organizácia nemá nesplnené a splatné záväzky voči mestskej časti Bratislava-Dúbravka a/alebo voči organizáciám, ktoré mestská časť založila alebo zriadila,
3. vyhlasujem, že údaje uvedené v žiadosti a v prílohách sú úplné a pravdivé.

**Príloha:** Stanovy organizácie

V Bratislave dňa 27.3.2023

Jozef Ančák v.r.  
titul, meno, priezvisko  
štatutárneho zástupcu žiadateľa

\*) v prípade potreby doložiť podrobný popis akcie na osobitnom liste

\*\*) v prípade potreby doložiť položkový rozpočet akcie / podujatia